

**Każda obligacja Premjowej Pożyczki Inwestycyjnej —
to krok naprzód w walce z kryzysem gospodarczym.**

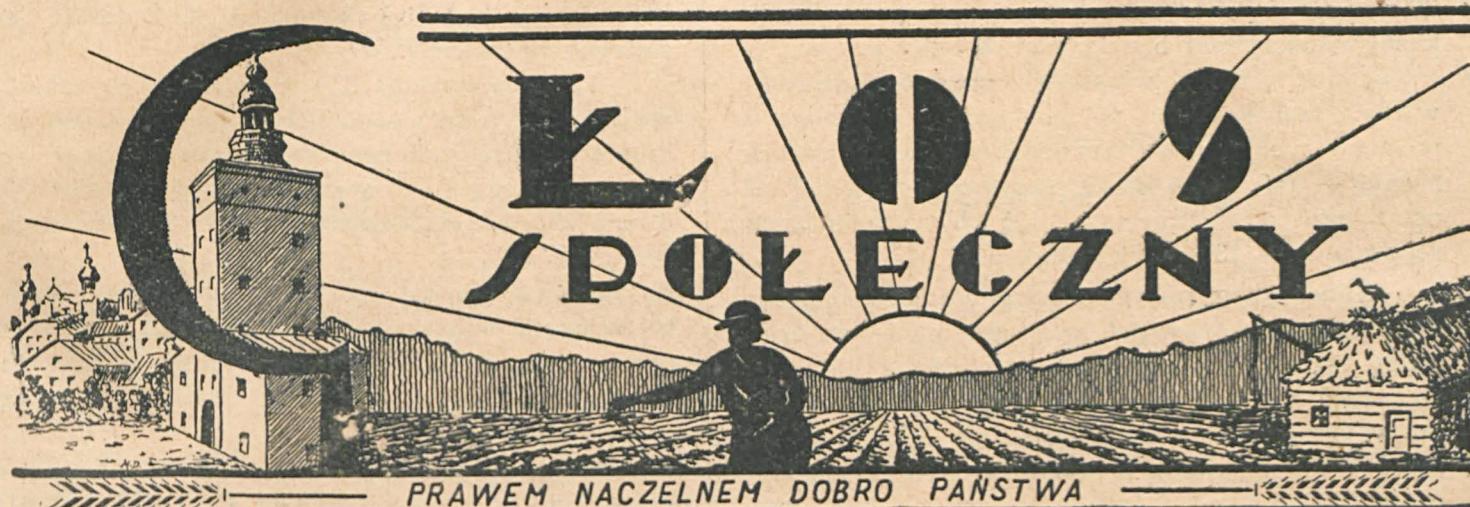
Numer świąteczny.

Opłata pocztowa uiszczona ryczałtem.

Rok III.

Biała-Podlaska, dnia 19 kwietnia 1935 r.

№ 9.



Dwutygodnik Stowarzyszeń Społecznych powiatu bialskiego.

Redakcja i Administracja: Biała-Podl., Zamek.
Sekretariaty czynne od godz. 13-ej do 14-ej.

Cena 10 gr.

Konto P.K.O. 51.161. Wł. konta: K.K.O. Biała-Podl.
Na odwrocie zaznaczać: na rachunek „Gł. Społ.”

Redakcja i Administracja „Głosu Społecznego”

*przesyła swoim Prenumeratorom, Czytelnikom i Sympatykom
„Głosu Społecznego” oraz wszystkim Współpracownikom*

Życzenia Wesołego Alleluja!

OSZCZĘDZAJMY — BUDUJMY!

3% Premjowa Pożyczka Inwestycyjna

Na mocy ustawy z dnia 26 marca 1935 roku (Dz. U. R. P. Nr. 21 poz. 122) i rozporządzenia Ministra Skarbu z dnia 29 marca 1935 roku (Dz. U.R.P. Nr. 23 poz. 154) wypuszczona została 3% Premjowa Pożyczka Inwestycyjna w obligacjach na okaziciela po 100 złotych w złocie każda obligacja, na łączną sumę imienną do 200.000.000 złotych w złocie z terminem spłacenia do dnia 1 maja 1985 roku.

Subskrypcja pożyczki rozpoczęta została 10 kwietnia i będzie trwała do 10 maja b.r.

Sama nazwa wskazuje cel i korzyści pożyczki.

Cel więc pożyczki — to budowa dróg, roboty wodne i popieranie ruchu budowlanego — wykonanie pilnych i niezbędnych inwestycji.

Ze wykonanie całego szeregu najpilniejszych robót inwestycyjnych jest rzeczą konieczną, to zdaje się dla każdego jest dostatecznie zrozumiałe i doceniane, tembardziej, jeśli wziąć pod uwagę, że przy wykonaniu tych najpilniejszych robót inwestycyjnych zatrudnione zostaną bardzo liczne rzesze bezrobotnych, którym przecież Państwo wypłaca bardzo dużo, nie budując dróg.

To jest cel pożyczki.

A teraz rozważymy, czy tylko ze względu na cel należy subskrybować pożyczkę? Zastanówmy się nad warunkami subskrypcji i nad korzyściami, jakie każdy posiadacz obligacji pożyczki może mieć.

Nabywający obligację Pożyczki Inwestycyjnej zastanawia się przedewszystkiem nad tem, czy

w razie konieczności sprzedaży, uzyska cenę zapłaconą, czy też straci. Trudno jest oczywiście, powiedzieć obecnie, jaki będzie kurs giełdowy nowowyłożonej pożyczki, na podstawie jednak, dotychczasowych notowań podobnych papierów procentowych, można wnioskować, że nowa pożyczka premjowa będzie miała kurs giełdowy nie niższy od nominalnego, wszelkie bowiem pożyczki premjowe posiadają pewną atrakcję i mają powodzenie, a co za tem idzie — łatwiejsze są do zbycia. Kurs giełdowy np. 4% premjowej dolarowej pożyczki wynosi 53,50 za 44,57, kurs 4% inwestycyjnej — 108, — za 100, a więc posiadacz takiego papieru ma swoje oprocentowanie i jeszcze zarabia w razie sprzedaży.

Wprawdzie wyłożona obecnie do subskrypcji pożyczka jest nieco niżej oprocentowana, bo 3% w stosunku rocznym, ale zato ma szereg innych atrakcyj i korzyści w postaci premij i ulg.

A więc obligacje i dochody od nich zwolnione są od wszelkich podatków i danin. Procenty wypłacane będą nie dwa razy do roku, jak zwykle bywa, a trzy razy, t.j. 2 stycznia, 1 maja i 1 września każdego roku. Pozatem przeznaczone są dwa rodzaje premij: a) w postaci wygranych różnych sum w drodze losowania, b) w postaci nadpłaty ponad wartość imienną obligacji umarzanych.

Na 1 milion obligacji w każdym roku pierwszego dziesięciolecia wylosowanych będzie 3200 wygranych, z których największa będzie wynosiła

500.000 zł., najmniejsza — 300 zł., w drugim dziesięcioleciu i 50-tym roku trwania pożyczki — 3000 wygranych, w trzecim dziesięcioleciu 3000, w czwartym dziesięcioleciu 300 wygranych, z których największa będzie wynosiła 200.000 zł. i najmniejsza 300 zł. i w okresie ostatniego dziesięciolecia 2000 wygranych — szanse więc wygrania premii każdy subskrybent będzie miał duże.

Ponadto każdy właściciel obligacji otrzyma w razie wylosowania do umorzenia jego obligacji w pierwszych trzech dziesięcioleciach okresu umorzenia — 120 zł., w ciągu pierwszych pięciu lat ostatniego dziesięciolecia — 125 zł. i w ostatnim pięcioleciu — 130 zł. za obligację.

Subskrypcja pożyczki udogodniona jest przez dopuszczenie możliwości wpłat ratałnych w dziesięciu ratach miesięcznych poczynając od 1 czerwca 1935 r. i wówczas subskrybent bierze udział już w losowaniu premii 1 września 1935 r. traci jednak kupony, płatne 1 września 1935 r. i 2 stycznia 1936 r.

Poza temi widocznymi atrakcjami, jest jeszcze jeden moment bardzo ważny, który przemawia za obecną pożyczką: można mianowicie częściowo konwertować 6% Pożyczkę Narodową t. zn., że

50% zadeklarowanej pożyczki inwestycyjnej można wpłacić obligacjami 6% Pożyczki Narodowej po kursie nominalnym t.j. 100 zł. Jest to ważne z tego względu, że daje możność zamiany imiennych obligacji, których nie można zbywać bez zgody Generalnego Komisarza, na obligacje okazicielskie, które można będzie nabywać i sprzedawać bez żadnych ograniczeń.

To też rozpisana 3% Premjowa Pożyczka Inwestycyjna, poza swem ogólnogospodarczym znaczeniem, które społeczeństwo nasze doskonale ocenia, jest dobrą i korzystną lokatą oszczędności, dającą jednemu zabezpieczone jutro, a drugiemu — pracę.

Powiat bialski, który tak chlubione zapisał się w czasie subskrypcji Pożyczki Narodowej napewno i teraz wykaże jak największe zrozumienie obowiązku obywatelskiego i interesu własnego oszczędzających.

Niech każdy obywatel powiatu pamięta, że każda obligacja 3% Premjowej Pożyczki Inwestycyjnej — to cegielka do budowy pięknego i potężnego gmachu Polski.

Oszczędzajmy i budujmy!

ab.

„Małpi gaj“ czy skwer.

Roboty podjęte w kierunku uporządkowania centrum miasta, a przede wszystkim Placu Wolności ze znajdującym się na nim skwerem (popularnie zwanym „Małpi gaj“ spotkały się ze srogą krytyką i narzekaniem na barbarzyństwo Władz Miejskich, które rzekomo niszczą dobro publiczne i szpecą miasto.

W tem przeświadczeniu, że szanowni malkontenci są ożywieni szlachetną dbałością o dobro ogólne pozwalam sobie na udzielenie kilku wyjaśnień, które jeśli nie przekonają wszystkich niezadowolonych, to przynajmniej wykażą, że podjęto pracę bynajmniej nie lekkomyślnie lecz planowo, — mając wyraźny cel przed sobą.

Nie neguję, że tak zwany skwer w stanie dotychczasowym był pewnego stopnia wyspą zieleni wśród ulic dziwnie ogołoconych z takowej tem nie mniej nie mogę zgodzić się z tem aby wpływał on dodatnio na podniesienie estetycznego wyglądu śródmieścia.

Pomyślany jako dziki park na małej bo zaledwie 1450 metr² liczącej przestrzeni, gdzie bez wyboru, bez symetrii, bez uprzedniej niwelacji terenu skupiono około 200 sztuk drzew i pozostawiono swemu losowi, tak zwany skwer zamienił się w gęsty, wybujały, zacieniony gaj. Gaj ten pomimo szczupłych wymiarów zamknął perspektywę i zakrył wszelkie walory architektoniczne, które jako całość, a szczególnie zachodnia i północno-zachodnia strona Placu Wolności bezsprzecznie posiadają.

Jeśli wyraz „skwer“ pochodzi od angielskiego wyrazu „square“, co oznacza zieleniec, jeśli stan zieleni i plantacji miejskich stanowi w współczesnej urbanistyce sprawdzian kultury środowiska, w którym istnieją, to doprawdy powstaje pytanie dlaczego to co istniało dotychczas na Placu Wolności nazywano „skwerem“ i czy nazwa „Małpi Gaj“ nie jest właściwszą.

Czy ten skwer istotnie odpowiadał poziomowi kultury miasta też nie chce się w to wierzyć. Wprost raczej ludzie przyzwyczaili się, że było trochę zieleni na któ-

rej oko zmęczone chropowatą jednostajnością „kocich łbów“ i pstrokacizną źle utrzymanych domów mogło odpocząć. Dziś widzą, że usuwa się te znajome drzewa (notabene w 90% chore, rakowate i spruchniałe), więc est im przykro i, nie pytając po co i na co, wyrażają swe niezadowolenie.

Chcę więc uspokoić, że władze miejskie bynajmniej nie mają zamiaru pozbawiać miasta zieleni, przeciwnie wstąpiły na drogę racjonalnego zadrzewienia całego miasta, sprowadzając za pośrednictwem Związku Miast Polskich jednego z nielicznych specjalistów, planistów, który opracował plan szkółek miejskich (obecnie zakładanych przy rzeźni), plan skweru na Placu Wolności, opracowuje plan urządzenia ogrodu botanicznego przy istniejącym zaczątku parku miejskiego w Zofji Lesie i t. d.

Szukając estetycznego i praktycznego rozwiązania dla śródmieścia należało też liczyć się z koniecznością zmniejszenia kosztów urządzenia współczesnych bruków na Placu Wolności i zwiększenia rezerwuaru świeżego powietrza przez rozszerzenie granic istniejącego skweru.

W tych warunkach pozostawienie tego co było, zamiast stworzenia odrazu całości dostosowanej do otoczenia, ujętej liniami regulacyjnymi w/g. planów byłoby tylko utrzymaniem prowizorium, któreby z istoty rzeczy było szpetne, kosztowne i odroczyłoby ostateczne rozwiązanie zadania na szereg lat.

Wybrano ze wszystkich dróg najkrótszą, bo w tym jeszcze sezonie wiosennym na miejsce usuniętych drzew będzie zasadzony doborowy materiał, granice skweru będą rozszerzone i t.d. Podstawowe roboty będą wykonane wiosną b.r. aby nie tracić czasu i miasto mogło prędzej otrzymać to na co zasługuje.

Nowy skwer jest pomyślany jako dwie szerokie radialne, zaopatrzone w ławki aleje z placem pośrodku, na którym z czasem mógłby stanąć odpowiedni pomnik wolności. Skupienia drzew tak są rozplanowane, aby otwierając krzyżową perspektywę na otoczenie sta-

nowiły równocześnie ocienione miejsca dla wypoczynku dla starszych podczas znoju, z owalnym placem dla dziatwy pośrodku, dostępnym słońcu, którego nigdy nie będzie za dużo.

Brak miejsca nie pozwala mi na szersze omówienie tematu i przytoczenie jeszcze szeregu argumentów.

Z POWIATU.

Do Redakcji „Głosu Społecznego” wpłynął dość ciekawy list z powiatu, który w dosłownym brzmieniu poniżej podajemy.

To się stać nie może.

Dziwny jakiś jęk skargi, boleści, czy też przeżenienia, lub troski o przyszły swój los wydają mury Seminarjum Nauczycielskiego w Leśnej-Podlaskiej, gdy słyszą różne rozmowy, gdy o nie obijają się słowa, iż mają się stać w niedługim czasie murami więziennymi, domem poprawy lub czemś zgoła ku temu podobnem. Zamykać w sobie ludzi, idących drogą występku i zbrodni.

Czy to prawda! To miejsce, gdzie się skończyło tyle pokoleń. To miejsce przybytku mądrości. To miejsce kształtowania się tyłu ludzkich charakterów. To miejsce, gdzie wszczepiano tyłu młodym Polakom do serc miłość i wierność Ojczyźnie. To miejsce, skąd tyłu młodych bojowników wyszło, niosąc kaganiec oświaty do najodleglejszych zakątków kraju, do szarych wiosek, do tych niskich chat, pod wiejskie strzechy, do ludu, co orze swój zagon upornie. Te mury o tak pięknej i wzniosłej tradycji miałyby się stać więzieniem? A gdzież wychowankowie Seminarjum Nauczycielskiego pobiegną myślą; gdzież oni zwołają swe Zjazdy, gdy zajdzie tego potrzeba, gdy ich kolebki nie stanie.

Wychowankowie Seminarjum Leśniańskiego, niechże te słowa dojdą do Waszych uszu! Odezwiście się jednym wielkim głosem. Te mury o to Was błagają! Czyż Wam tych murów, tego miejsca nie żal?

Niechże Wam przyjdą na pamięć te chwile radości, porywów młodych lat, te sny młodzieńcze, snujące się przyszłości, te krople potu wylane nad książką!

Apeluję do Was Panowie, jako najbardziej zżytych w dobie swych młodych lat z temi murami.

Apeluję do wszystkich organizacyj na terenie powiatu naszego. Apeluję do wszystkich wychowanków Kursów Oświatowo-Rolniczych w Leśnej-Podlaskiej, byście stanęli w obronie tych murów!

Największą mam nadzieję i wierzę, że władze Kierownicze naszego powiatu wezmą w obronę Seminarjum Nauczycielskie w Leśnej-Podlaskiej i dołożą wszelkich starań, by te mury ochronić od przyszłego losu.

Wierzę, że Pan Starosta naszego powiatu, któremu leży na sercu oświata obywateli jego powiatu i tym razem dołoży starań, by Seminarjum Leśniańskie było nadal tym zniczem oświaty.

Wierzę, że obywatele całego powiatu zawołają wielkim, potężnym głosem: „Przez oświatę do Wielkiej i potężnej Ojczyzny, Najjaśniejszej Rzeczpospolitej!”

które zadecydowały w tej kwestji, muszę więc przestać na powyższym oraz prosić szanownych obrońców status quo, aby raczyli okazać trochę cierpliwości, gdyż trudno jest ganić lub chwalić rzecz wykonaną tylko w części.

Inż. A. Waławski

Burmistrz m. Białej Podlaskiej.

Seminarjum Leśniańskie niech będzie nadal źródłem szerzenia oświaty i wiedzy i niech wychodzą z niego zastępy młodych ludzi—nauczycieli!

Józef Waszkiewicz.

Z posiedzenia Rady Miejskiej.

Dnia 30 marca r. b. odbyło się posiedzenie Rady Miejskiej m. Białej-Podlaskiej, na którym omawiano między innemi następujące sprawy:

Po odczytaniu protokołu z poprzedniego posiedzenia, przez sekretarza Zarz. Miejsk. p. W. Zyska, przewodniczący p. burmistrz Inż. Al. Waławski omówił sprawę rozpoczętych robót w skwerze miejskim. Z wyjaśnienia p. burmistrza oraz przedstawionego planu wynika, że skwer chociaż chwilowo ogołcony z drzew — w najbliższej przyszłości stanie się prawdziwą ozdobą miasta. Samo rozplanowanie skweru, z uwzględnieniem drzew i krzewów dla tego rodzaju zielenców — skwerów, nadawać będzie charakter nowoczesnego skweru — zielenca i podniesie architektoniczne wartości, jakie posiada Plac Wolności.

W związku z rozpoczynającym się sezonem budowlanym, powołany został Miejski Komitet Rozbudowy Miasta, w skład którego weszli: pp. Ks. Prałat Tuz, Inż. Sakowicz, Dyr. Bonikowski, Mecenas Skudro, Piżyc Izaak, Kułakowski Jan, Stasiewicz Stanisław, Suchecki Władysław i Tymoszek Dymitr.

Następnie uzupełniono skład komisji rewizyjnej, przez wybranie p. prof. Grysa na miejsce p. Pyszyńskiego, oraz skład komisji opieki społecznej, przez wybranie p. Miałkowskiego i p. Lubelczyka.

Sprawę opracowanego statutu o pomocy dla pracowników miejskich uchwalono przekazać specjalnej komisji, w skład której wejdą członkowie Rady Miejskiej i przedstawiciele Zw. Zawod. Pracown. Miejskich.

Poruszono również sprawę naprawy i zakładanie nowych bruków — kostki i w bieżącym sezonie prace te zostaną rozpoczęte.

Nareszcie Biała przyoblecze nową szatę.

W związku z rozpoczęciem się sezonu budowlanego, Zarząd Miejski przystąpił do doprowadzenia do należytego stanu zewnętrznego wyglądu miasta, wydając odpowiednie zarządzenie z dnia 29 marca r. b., które rozplakatowane zostało na ulicach miasta, a wzywające właścicieli posesyj do odnowienia w wyznaczonych terminach, swoich domów, ogrodzeń naprawy chodników i t. p.

Zarządzenie powyższe należy powitać z uznaniem, gdyż doprawdy wygląd miasta jest w wysokim stopniu zaniedbany, a przecież zewnętrzna szata miasta stanowi jakby świadectwo o poziomie kulturalnym jego mieszkańców.

Jak się dowiadujemy, Zarząd Miejski, zalecił

mieszkańcom przyozdabianie domów, balkonów, oraz okien kwiatami, przyczem za najestetyczniej udekorowane balkony i okna, będą przyznane 3 wartościowe nagrody. O terminie i warunkach konkursu powiadomimy mieszkańców na łamach „Głosu Społecznego“.

Zjazd Przedstawicieli Związków Miast Polskich w Warszawie.

W dniach 6 i 7 kwietnia rb. odbył się w Warszawie zjazd członków związku miast polskich.

Na zjazd ten przybyło przeszło 600 delegatów. Zaznaczyć należy, że jest to pierwszy zjazd Związku Miast Polskich, po dokonaniu reformy samorządu miejskiego.

Nasze miasto Białą-Podl. reprezentowali na tym zjeździe: p. burmistrz Inż. Al. Walawski, oraz Radny p. K. Dutkiewicz, zaś miasto Janów-Podl. p. burmistrz Caruk.

Jak się dowiadujemy, burmistrz m. Biała-Podl. p. Inż. Al. Walawski wybrany został na zjeździe w Warszawie do Rady Naczelnej Związku Miast.

Referat o Konstytucji z dn. 23.III.

Staraniem Związku Pracy Obywatelskiej Kobiet odbył się w dniu 2 b. m. odczyt o Konstytucji z dnia 23 marca 1935 r. Referat wygłosił p. Dyrektor St. Damrosz. Głębokie ujęcie treści tematu i doskonała forma wypowiedzenia poruszyły silnie słuchaczy i wryły się mocno w ich umysły.

Słuchaczy jednak — poza młodzieżą gimnazjalną i członkiniami Z. P. O. K. — nie było wielu. Widać, społeczeństwo bialskie mało się interesuje najżywotniejszymi poczynaniami państwa i uważa za wystarczającą manifestację wywieszenie „z urzędu“ narodowych chorągwi. A szkoda. Udział bowiem w tej uroczystości byłby nie tylko wspólną właściwą formę manifestacji, ale i prawdziwą uczcą duchową dla obywateli, czujących swą przynależność do zbiorowości państwowej.

Wielki zlot harcerski w Spale

Społeczeństwo bialskie musi pospieszyć z pomocą.

W okresie tegorocznych ferii letnich odbędzie się w rezydencji Pana Prezydenta Rzeczypospolitej wielki międzynarodowy zlot harcerski. Harcerze polscy muszą i imię godności narodowej i jako gospodarze zaprezentować się na zlocie jak najlepiej; harcerze bialscy nie mogą znaleźć się na ostatnim miejscu.

Społeczeństwo bialskie, doceniając ogromne znaczenie propagandowe i wychowawcze zlotu, postanowiło harcerzom przyjść z pomocą. Utworzony został pod Przewodnictwem Pana Starosty Modlińskiego Komitet zlotowy, którego zadaniem jest stworzenie warunków, któreby umożliwiły harcerzom naszym wzięcie udziału w zlocie.

Brak miejsca nie pozwala na szczegółowe sprawozdanie z dotychczasowych prac Komitetu. Narazie podajemy tylko program imprez, które odbędą się w czasie od 28 kwietnia do 10 czerwca. Program ten przedstawia się, jak następuje:

dn. 28.IV — Bal dziecięcy w sali Gimn. Żeńskiego o godz. 16.

dn. 1.V — Bal bez balu

dn. 11.V — Dancing—Bridge.

dn. 2.VI — Loteria fantowa.

dn. 9.VI — „Dzień harcerstwa“ — zlot harcerstwa z całego powiatu, zbiórka uliczna.

dn. 10.VI — Kiermasz.

Komitet zabiega również o przyjazd do Białej ulubieńców całej Polski, znanych z „Wesołej lwowskiej fali“ dwóch batjasów — Szczepka i Tońka.

Bliższe szczegóły podamy w następnym numerze „Głosu“.

Sprawozdanie z działalności Obw. Pow. L.O.P.P. za rok 1934.

nadesłane przez Zarząd Obw. Pow. L.O.P.P. Biała Podl.

Działalność Obwodu posiada dość szeroki zasięg w różnych kierunkach określonej pracy. Wymownym dowodem tego jest fakt istnienia kół we wszystkich Gminach Obwodu. Przyczem nadmienić należy, że stan liczebny kół stale wzrasta.

Z końcem roku 1934 Obwód liczył 59 kół, co w porównaniu z rokiem ubiegłym stanowi przyrost o 14 kół. Stan członków rzeczywistych w 1934 r. wynosił 1902 i popierających 1855 razem 3757.

W okresie sprawozdawczym zorganizowano: w dniu 23.III.34 r. kurs dla nauczycielstwa szkół średnich i powszechnych — słuchaczy 25, W czasie od 26, VII. do 30 VIII 34. odbył się obóz ćwiczebny OPLG dla służby Obs. Meld. i odkażającej w 2 turnusach, każdy po 15 dni, w Skniłowie koło Lwowa. Na obozie tym wyszkolono z terenu Okręgu Lubelskiego 56 osób, w tem cztery osoby z terenu tutejszego Obw. jako komendantów względnie zastępców tych jednostek. Z kadry instruktorskiej na obóz w Skniłowie odkomenderowany był z tutejszego Obw. instruktor rejonowy p. kpt. Władysław Duszyński. Zorganizowano 7 kursów kategoryjnych a mianowicie:

1 kurs III kat. ogólnej — absolwentów 24

1 „ dla służby odkażającej - ukończyło 19 osób

1 „ dla służby Obs. Meld. - „ 14 „

1 „ informacyjny 10 godz. dla Koła Żydowskiego LOPP w Białej - Podl. ilość słuchaczy — 23

4 kursy podinstruktorskie — 20 godzinne - ukończyło 66 osób.

W 5 szkołach powszechnych były wykłady. Słuchaczy około 250. W dniu 17 VIII. 34 r. odbyły się ćwiczenia w zakresie OPL biernej, w których wzięły udział miejscowe drużyny odkażające.

W czasie od 20 IX 34 r. była urządzana w Katowicach wystawa Obrony Przeciwlotniczo-gazowej. Wystawę powyższą zwiedzili z tutejszego Obwodu: p. prezes Wł. Grys, p. kpt. Olejnik, ref. mob. oraz instruktor p. Duszyński.

W roku 1934 budżet przewidziano na kwotę 10.000 zł. Osiągnięte wpływy wynoszą 12.310 zł. Nadwyżka wpływów stanowi 2.310 zł.

Jak widzimy z tego sprawozdania, organizacja LOPP znalazła szerokie zrozumienie wśród społeczeństwa pow. bialskiego. Mamy nadzieję, że ta organizacja wyższej użyteczności nadal będzie się pomyślnie rozwijać ku dobru Państwa i na pożytek społeczeństwa.

Podoficerowie 34 p. p.: Gola Wilhelm, Łukasz Józef, Pieczyński Wacław, Rutkowski Roman, Kowalski Franciszek, Olech Władysław i Krysiak Jan — z okazji awansu złożyli na ręce Dowódcy 34 p. p. ppłk. Świąteckiego kwotę 50 zł., którą przekazano na budowę Łodzi Podwodnej im. Marszałka Józefa Piłsudskiego.

Loterja fantowa na rzecz pomocy powodziom.

KOMUNIKAT IV/103.

Klęska powodzi, która w lipcu roku ub. dotknęła szerokie połacie naszej ziemi i unieszczęśliwiła przeszło 100 tysięcy współobywateli, przeważnie ludności rolniczej, pozostawiła po sobie ogrom niedoli i nędzy. Pomimo wytężonej akcji pomocy, prowadzonej wspólnym wysiłkiem społeczeństwa i Rządu, skutki tego nieszczęścia jeszcze trwają jedynie nieprzerwana, a troskliwa pomoc może je usunąć lub złagodzić. Akcja w tej dziedzinie będzie prowadzona bez przerwy, aż do nowych zbiorów przy współdziałaniu wszystkich warstw ludności — przyczem ze słuszną dumą należy podkreślić, że społeczeństwo nie zawiodło pokładanych nadziei. Ostatnio została zorganizowana loterja fantowa na rzecz pomocy powodziom, nad którą protektorat łaskawie objęła Pani Prezydentowa Marja Mościcka.

Fanty loteryjne obejmują najróżnorodniejsze przedmioty, jak aparaty radiowe, fotograficzne, obrazy, serwisy porcelanowe, majoliki, wina, perfumy i t. p. Bilet loteryjny kosztuje 1 zł. W ten sposób zostanie uzyskanych około 100 tysięcy zł. na nowy etap pomocy powodziom, następujący wraz z wiosną — na okres przednówka.

Nie wątpimy, że szlachetne i czułe serca najszerszych warstw ludności odezwią się i tym razem, spiesząc nabyć los loterji, która zmniejszy niedolę naszych współobywateli — powodziom.

Niewątpliwie 100.000 złotych biletów loteryjnych, których znaczna część wygrywa cenne fanty, znajdzie szybko chętnych nabywców, niosących wzamian zniszczonym przez powódź rolnikom nową falę pomocy obywatelskiej, nowy dowód, że pamiętamy wszyscy o naszych braciach, dotkniętych niszczącą katastrofą żywiołową.

Miejscami sprzedaży losów są kolektury Loterji Państwowej.

KOMUNIKAT.

W dniach 28 i 29 marca b. r. w Sali Konferencyjnej Urzędu Wojewódzkiego odbył się dwudniowy informacyjny kurs dla opiekunów społecznych, organizowany przez Urząd Wojewódzki w Lublinie.

Kurs ten zgromadził ogółem 50 osób w tem 29 delegatów z terenu 15 powiatów województwa i miast Siedlec i Chełma, oraz 21 osób z terenu miasta Lublina.

Kurs poza stroną teoretyczną z dziedziny opieki społecznej i prac opiekunów społecznych — objął również zwiedzanie zakładów i urządzeń opieki społecznej i zdrowia, mianowicie w dniu pierwszym kursu słuchacze zwiedzili Zakład Opiekuńczy p. w. św. Józefata t. zw. „Salę Sierot” przy ul. Sierocej, oraz świetlicę im. Michaliny Mościckiej Z. P. O. K. przy ul. Narutowicza. W drugim dniu zwiedzono Ośrodek Zdrowia przy ul. Górnej № 6. Tak urządzenie jak i prowadzenie tych placówek wywarło na zwiedzających jaknajlepsze wrażenie.

Otwarcia kursu dokonał p. Naczelnik Wydziału Pracy Opieki i Zdrowia Urzędu Wojewódzkiego dr. Danielski. Wykładowcami byli: p. Naczelnik Dr. Danielski, p. Kier. Stalewski, p. Dr. Zurakow-

ski, p. Nacz. Petruczyński p. Mecenas Mazurkiewicz, p. Wizyt. Aleksandrowiczówna, M-r p. Jawidzykówna i p. Kamińska.

W dyskusji, jaka się wyłoniła po wykładach, słuchacze podkreślili celowość i konieczność częstego urządzania tego rodzaju kursów i zjazdów, jako mających wpływ na podniesienie fachowości prac opiekunów społecznych, i osiągnięcie tym sposobem bardziej wydatnych wyników ich obywatelskiej działalności.

=====

Komunikaty O. Z. M. W.

Święto Pieśni.

W drugiej połowie maja Okręgowy Związek Młodzieży Wiejskiej organizuje w Białej Podlaskiej Święto Pieśni Ludowych.

Chóry ludowe, wyróżnione na Święcie Pieśni w Białej, będą wysłane do Lublina na koncert pieśni ludowych.

W związku z powyższem prosimy Koła, które posiadają chóry, aby zechciały wziąć udział w Święcie Pieśni i nadesłać zgłoszenie do O. Z. M. W. w Białej-Podlaskiej.

Po otrzymaniu zgłoszenia wyślemy niezwłocznie ulotkę, wydaną przez Związek Teatrów i Chórów Ludowych, zawierającą trzy pieśni. Ulotka kosztuje niewiele, bo tylko 30 gr. Pieśni zawarte w ulotce są bardzo piękne, tkwi w nich wiejska, nasza nuta. Są bardzo łatwe, na jeden głos, uczy je nawet ten, kto potrafi zagrać melodję.

Poza wymienionemi trzema pieśniami każdy chór wykona pieśni z własnego repertuaru, w dowolnym układzie. Zaleca się przygować pieśni ludowe, w żadnych razie nie należy umieszczać w programie Święta Pieśni utworów obcego pochodzenia.

Poza tem podajemy wykaz pieśni na chór czterogłosowy mieszany. Pieśni te mogą opracować chóry silnie zaawansowane w śpiewie wielogłosowym.

1) „Oj siano, siano!” — w zbóirku Spiewnik Lubelski — Rafalskiego.

2) „A tam pod lasem” — w zbóirku Spiewnik Lubelski — Rafalskiego.

3) „Czemuście mnie mamulicko” — Teatr Ludowy 1932 r. str. 51.

4) „Kurpiowska pieśń weselna” — Teatr Ludowy 1932 r. str. 21.

5) „Pierwsza Brygada” — Sikorskiego w przesłanej ulotce.

Jeszcze raz przypominamy o obowiązku jaknajszybszego przysłania zgłoszeń do O. Z. M. W.

—o—

W związku z nadchodzącymi Świętami Wielkonoce, Zarząd Okręgowego Zw. Młodzieży Wiejskiej składa za pośrednictwem „Głosu Społecznego” serdeczne życzenia „Wesołego Alleluja” wszystkim koleżankom i kolegom oraz sympatykom Związku Młodzieży Wiejskiej.

Organizacja Sjonistyczna w Białej-Podlaskiej podaje do wiadomości, że wynik zbiórki ulicznej na cele sportowe stanowi kwotę 26 zł. 04 gr. (brutto 39 zł. 04 gr.)

139/35.

ZARZĄD.

=====

Komunikaty O. T. O. i K. R.

Zeszyty i broszury konkursowe są do nabycia w Okręgowym Związku Młodzieży Wiejskiej.

Podajemy do wiadomości zespołom konkursowym, że broszury oraz zeszyty są do nabycia w biurze O. Z. M. W. Każdy przodownik winien zebrać składkę 0,50 zł. od każdego konkursisty, odesłać zebraną składkę do O.Z.M.W., za co otrzyma bezpłatnie zeszyty i broszury konkursowe.

Umorzenie drobnych zaległości podatkowych.

W dzienniku Ustaw z dnia 30 marca 1935 r. zostało ogłoszone rozporządzenie Ministra Skarbu o ulgach w spłacie zaległości podatkowych.

W myśl tego rozporządzenia umorzone zostają z urzędu drobne zaległości podatkowe, pochodzące z okresów przed 1 kwietnia 1933 r., a figurujące w księgach bierczych w dn. 31 marca 1935 r. W szczególności zostają umorzone bez względu na wysokość, zaległości w podatkach:

1) gruntowym, pobieranym od jednostek zbiorowych;

2) gruntowym, wymierzonym pojedynczo — zaległości przypadające od płatników, dla których wymiar tego podatku za rok 1934 nie przekracza 20 zł.;

3) od nieruchomości, od lokali i od placów budowlanych — zaległości przypadające od płatników, dla których wymiar za 1934 r. w każdym z tych podatków nie przekracza sumy 100 zł.;

4) wojskowym.

W podatkach: przemysłowym, od obrotu i dochodowym zostają umorzone te zaległości, w których ogólna suma w każdym z tych podatków nie przekracza sumy 20 zł. (dla jednego płatnika).

Umorzone też zostają dodatki, przypadające od tych podatków oraz narosłe od tych zaległości kary za zwłokę, odsetki za odroczenie i koszty egzekucyjne. Zostają prócz tego umorzone zaległości w grzywnach nałożonych przed 1.IV.33 r. jeśli nie przekraczają sumy 100 zł. (w każdej grzywnie). Z umorzeń w grzywnach mogą korzystać i ci płatnicy, których zaległości podatkowe umorzeniu nie ulegają.

Powyższe zaległości umarza się bez względu na to, czy w chwili wejścia w życie omawianego rozporządzenia zaległości te były egzekwowane, rozłożone na raty czy też odroczone.

Wystawa — Targ w Lublinie.

Jak już podaliśmy w poprzednim numerze „Głosu Społecznego“ odbędzie się w dniach od 1-go do 16-go czerwca Wystawa — Targ w Lublinie. W związku z powyższym, Okręgowego Tow. Organizacji i Kółek Roln. w Białej-Podlaskiej poczyniło kroki w celu zorganizowania własnego stoiska powiatu bialskiego na wyżej wymienionej. Wystawie.

Ekspozyty należy zgłaszać do Okr. Tow. Org. i Kółek Roln. w Białej-Podlaskiej — Zamek, na które każdy otrzyma pokwitowanie. Zaznaczamy, że ekspozyty na Wystawie mogą być sprzedane, jeśli są przeznaczone do sprzedaży, dlatego też przy dostarczeniu ekspozytów należy przyklejać kartki z podaniem ceny, imienia i nazwiska oraz miejscowości.

Zgłoszenia przyjmujemy do dnia 30 kwietnia b.r. Ekspozyty na Wystawę należy dostarczać tylko z wyrobów lnianych, konopnych, lniano-wełnianych i wełnianych, oraz różne wyroby przemysłu ludowego.

Wybory władz Zw. Strzel.

Dnia 2 kwietnia 1935 r. w sali Sejmikowej w obecności Delegata Okręgu, odbył się Walny Zjazd Delegatów Związku Strzeleckiego powiatu bialskiego na którym, po wysłuchaniu sprawozdania ustępującego Zarządu Powiatu, wybrano nowy Zarząd w składzie: Prezes Ob. Dr. Zygmunt Lipski, Vice-Prezes Ob. Jan Makaruk, Sekretarz Ob. Edward Romol, Skarbnik Ob. Stefan Lewiński, Przewodnicząca Powiatowej Komisji Pracy Kobiet w Z. S. Ob. Marja Kałuszyńska. Członkowie Zarządu: Ob. Halina Dontenowa, Ob. Sędzia Delecki.

Sprawozdanie z działalności ustępującego Zarządu podamy w następnym numerze pisma.

Sekretarz E. Romol.

SPORT.

W dniu 14 bm. na boisku na Woli odbył się match piłki nożnej między drużynami „Pogoń“ (Brześć n/B.) i „Lot“ (Biała-Podl.)

Goście odnieśli zwycięstwo, bijąc gospodarzy w stosunku 5:3. Match zawiódł jednak oczekiwania. Gra była ospała, bez zapału i werwy. „Pogoń“ górowała nad „Lotem“ techniką, chociaż miejscowa drużyna jak na początek sezonu, wykazała się również niezłą formą.

Wrażenie prócz tego popsuło robienie zdjęć, w czasie przerwy. Widocznie Zarząd Klubu bialskiego nie liczy się wcale z publicznością, która zupełnie słusznie poczęła zdradzać zniecierpliwienie.

W przyszłości należałoby wystrzegać się podobnych uchybień.

Ćwiczenia Oficerów i Podchorążych Rezerwy.

Minister Spraw Wojskowych zarządził powołanie w roku budżetowym 1935/36 na zwyczajne ćwiczenia wojskowe na całym obszarze Rzplitej oficerów rezerwy i podchorążych rezerwy w następujących korpusach osobowych: piechoty, kawalerji, artylerji, aeronautyki, saperów, łączności, żandarmerji, samochodów, taborów, uzbrojenia; w korpusie: sanitarnym, weterynaryjnym, intendentów i marynarki wojennej.

Ze srebrnego ekranu.

W dniu 15 kwietnia odbyła się premiera gigantycznego filmu światowej produkcji p. t. „Golgota“.

Nad potężnym tem arcydziełem filmowym, protektorat objął Archidiecezjalny Instytut Akcji Katolickiej w Warszawie. Zaznaczyć należy, że film „Golgota“ sprowadzony został do Polski przed kilku dniami, a od dnia 13 b.m. wyświetlany jest równocześnie w Kinie „Filharmonja“ w Warszawie.

Film ten, o treści religijnej, ilustrujący żywot i mękę Jezusa Chrystusa, ściąga w całej Polsce tłumy publiczności (wyświetlany jest równocześnie w 12 większych miastach w Polsce w czasie od 13 do 25 bm.) Dyrekcji Kina „Tęcza“ należy wyrazić uznanie za spro-

wadzenie tego potężnego arcydzieła filmowego.

Jakkolwiek ceny biletów na ten film zostały podwyższone to jednak Dyrekcja Kina, w celu umożliwienia ujrzenia tego wartościowego filmu dzieciom i młodzieży szkolnej, w dniach: czwartek, piątek i sobota, daje po jednym seansie, po cenach zwykłych.

Następnie na ekranie ukaże się piękny film, który zrozumie i odczuje każda kobieta p. t. „Twe usta kłamią”. Po tym fascynującym romansie nowoczesnej kobiety, wyświetlany będzie egzotyczny obraz, osnuty na tle znanej powieści p. t. „Miłość Tarzana”. Również dobrze zapowiadającym się będzie sensacyjny, pełen napięcia i emocji film „Toreador i kobiety. Zaznaczyć należy, że z poprzedniego repertuaru wszystkie filmy były bardzo dobre, a szczególnie filmy: „Nędznicy”, „Gra zmysłów” i ostatni „Burza o brzasku” pozostały wspomnienia.

W następnym repertuarze, w maju, ukaże się film „Młody las”.

—o—

Dyrekcja Kina „Tęcza” podaje do wiadomości, że z dniem 15 kwietnia b.r. seanse rozpoczynać się będą o godz. 7 i 9; w soboty o godz. 5, 7 i 9; w niedziel i święta o 3, 5, 7 i 9.

—o—

Na marginesie wiadomości z bialskiego ekranu, wyraża się zadowolenie, że obecna Dyrekcja z prez. p. H. Świątłowskim na czele, stara się o sprowadzanie doborowych obrazów. Zniknęły już przedpotopowe filmy, które tylko zniechęcały bywalców kina. Obecnie obaw takich niema i z prawdziwą przyjemnością idzie się do kina.



WIZYTÓWKI.

(Ułożył **Emka**)

STEFAN GROSITA

EMIL STRZABT

(Nadesłał: **M. Z. Płonka** z Rakowisk)

Dr. E. OTKAR

Z liter w powyższych nazwisk przez odpowiednie ich przedstawienie, odgadnąć zawód tych osób.

Za trafne rozwiązania powyższych wizytówek, nadesłanych do dnia 28 kwietnia b.r. Redakcja rozlosuje przeznaczone przez znaną firmę: Skład materiałów aptecznych p. M. Hofferera w Białej-Podlaskiej ul. Generała Pierackiego 8, a mianowicie: flakonik perfum, spirytus „Rosa” (środek dezynfekujący i oświeżający twarz po goleniu) oraz Elikśir i proszek do zębów „Hofferodont”.

Rozwiązanie wizytówek z № 7-go:

1) **KAPELMISTRZ** 2) **SPORTOWIEC.**

Dobre rozwiązania nadesłały następujące osoby: pp. Anna Otto z Sosnowca, M. Z. Płonka z Rakowisk pow. Biała-Podl., M. Rutkowski z Terespoła n/B., Kowerski z Wilna, Madzelewicz z Łukowa, B. Fochtman, L. Wajzman z Białej-Podlaskiej i T. Krat z Połasek.

Nagrody otrzymują: p. **M. Z. Płonka**, mydło to-

aletowe, p. **L. Wajzman**, tubkę pasty do zębów „Hofferosa” z firmy: Skład apteczny p. M. Hofferera w Białej-Podl.

Po odbiór nagród należy zgłosić się do Radekcji „Głosu Społecznego” do p. M. Klajnera.

Właścicielowi skł. apt. p. M. Hofferowi, Komitet Redakcyjny składa tą drogą podziękowanie, za ofiarowane przedmioty.



HUMOR.

— Więc ten dom ceni pan 100.000 zł. Pięknie No, ale gdzie jest stajenka?

— Jaka stajenka?

— Dla osła, który tą sumę zapłaci.

—o—

Dzieci, co wy wyrabiacie! Dajcie pokój, bo za dusicie Władzia.

— Nic mu się nie stanie, mamusiu. Bawimy się w podatki i Władzie jest właśnie płatnikiem.

—o—

Po szeregu lat spotyka się dwóch kolegów, z których jeden prowadzi troje dzieci.

— Co za piękne dzieciaki! Czy wszystkie twoje?

— Wiesz, że i ja się nad tem zastanawiam...

—o—

— To dziwne. Ja mam oczy niebieskie, ty oczy niebieskie, a nasz Józio piwne. Ej! Czy ty mnie nie zdradzasz?

— Mądry! Codziennie zalewa się piwskiem i chce, żeby dziecko nie miało piwnych oczu.

—o—

— Tate, dlaczego zawsze chodzisz do kina na 2-g. seans, a nigdy na pierwszy?

— Poco ja mam zawałać sobie palto. Publiczność na pierwszym seansie powyciera krzesła z kurzu, to ja sobie idę.



Bogate zbiory z pól

zapewnia

nawożenie azotem i fosforem

**Azotniak,
Saletra wapniowa,
Saletrzak i Supertomasyna**

są najskuteczniejszymi nawozami pod wszystkie rośliny.

Wszelkich informacji udzielają

**Zjednoczone Fabryki Związków Azotowych
w Mościcach i w Chorzowie, Chorzów (woj. Śl.)
oraz Delegatura w Lublinie, Cicha 6 m. 7, tel. 11-22.**



Zgubiono legitymację Nr. 844 na nazwisko Dzierzbickiego Lecha, wydaną dn. 15/VI 1934 r. przez Podlaską Wytwórnę Samolotów.



Ogłaszajcie się w „Głosie Społ.”!

Sprawozdanie Kom. Kasy Oszcz. w Białej-Podl. za 1934 r.

Komunalna Kasa Oszczędności powiatu Biała-Podlaska z siedzibą w Białej-Podlaskiej rozpoczęła rok 1934, jako dziewiąty rok swojego istnienia, w warunkach gospodarczych ogólnie bardzo ciężkich, a w powiecie bialskim szczególnie, ponieważ powiat, bardzo dotknięty klęskami wojny światowej i polsko-bolszewickiej, nie zdołał jeszcze cał-

kowie odbudować się i wyrównać szkód, poniesionych przez ludność w czasie wojny.

Wybitnie rozwojowe tendencje Kasy, które uległy zahamowaniu, a nawet osłabienie już w latach 1931, 1932 i 1933, w roku 1934 są jeszcze w dalszym ciągu słabe, aczkolwiek daje się zauważyć pewną poprawę, co widać z poniższego zestawienia:

Dane statystyczne K. K. O. powiatu Biała-Podlaska.

Rok	Suma bilansowa		Ilość pozycji Dz. Gł.	Wkłady i lokaty		Kapitał zakładowy		Kapitał zasobowy		Udzielono pożyczek						Suma za-inkasowa-nych weks.	
										Rolnikom			Innym				
										Ilość		Suma	Ilość		Suma		
15.X.31.XII																	
1925	52628	33	150	2536	31	5100	—			20	3640	—	17	19900	—	1397	40
1926	133582	02	1979	37172	42	25000	—			605	99730	—	183	66455	—	17373	51
1927	485110	93	6692	87873	54	25000	—			2437	518305	—	377	145051	77	2033400	16
1928	784343	66	16132	186616	24	25000	—			3550	941425	02	669	586735	34	4880098	03
1929	1715116	88	12625	247146	75	30000	—			1881	589349	35	779	1003423	02	7759121	36
1930	1853755	37	15738	261848	85	100000	=	1379	39	2237	1148701	83	952	1000088	68	6998358	50
1931	1548369	41	17602	366344	40	100000	—	10312	65	2457	1022535	02	1042	1356572	34	6880255	10
1932	1374894	52	16909	281629	16	100000	—	21976	83	2496	495004	36	911	876623	37	3376465	49
1933	1393018	22	15450	292310	88	100000	—	25395	78	2078	418854	60	1240	1290398	53	2241140	75
1934	1438505	48	16670	312659	04	100000	—	28396	67	1484	340941	76	1429	1104837	68	2118954	96

Jak wynika z tego wykazu porównawczego, Kasa w przeciągu krótkiego czasu, bo zaledwie kilku lat, doszła do dużego znaczenia w powiecie i wybitnego rozwoju swojej działalności kredytowej. Niestety jednak, przyszły lata załamania się dobrej konjunktury gospodarczej i linja krzywa, wskazująca rozwój Kasy i wznosząca się od początku stale w górę, zaczęła opadać, jednakże rok 1934, jeżeli chodzi o wkłady i lokaty jest już nieco lepszym.

Dodatknie znaczenie dla interesów Kasy miała bezwzględnie zmiana lokalu, gdyż spowodowała zwiększenie wkładów i lokat na rachunkach czekowych i znaczniejszy przepływ gotówki.

Pomimo ciężkiej sytuacji w rolnictwie, Kasa nie zaniedbała całkowicie działalności kredytowej.

Udzielała pożyczek rolnikom na budowę i remonty budynków gospodarczych, na spłatę zobowiązań, na kupno inwentarza, na zasiewy, zaliczkowała zboże, aby współdziałać w powstrzymaniu gwałtownego spadku cen na zboże. Udzielała też pożyczek na cele społeczne, na podniesienie rzemiosła, pośredniczyła w rozprowadzeniu specjalnego kredytu rzemieślniczego z Banku Gospodarstwa Krajowego. Nie zapominała też Kasa o handlu i drobnym przemyśle, dyskontując weksle kupieckie w większych ilościach, aniżeli w latach ubiegłych. Wreszcie, aby ułatwić rolnikom spłatę zobowiązań, zawierano z wszystkimi zgłaszającymi się i posiadającymi wymagane przez ustawę warunki, układy na Bank Akceptacyjny.

Jeżeli chodzi o płynność aktywów, to pozostaje ona prawie bez zmiany, pomimo, że nastawienie płatnicze pożyczkobiorców było zdecydowanie niekorzystne i wyczekujące dobrodziejstw i ulg a nawet wprost bonifikaty części zadłużenia.

Przy takiej więc psychozie dłużnika, ilość weksli zaprotestowanych i w dochodzeniu nie mogła się zmniejszyć i stanowi 14.82 % wierzytelności Kasy.

Pogotowie kasowe uległo dalszej poprawie i powiększyło się o 81%.

Do inkasa wpłynęło 9247 sztuk weksli na sumę zł. 2.186.937.58, z czego zainkasowano 8760 sztuk na sumę zł. 2.084.270.94, pozostało na rok następny 193 sztuk na sumę zł. 67.982.62 i zaprotestowanych zostało 348 sztuk na sumę zł. 34.684.02, czyli 1.58%.

Weksli własnych zaprotestowano 422 sztuki na sumę zł. 91.663.13, czyli 6.33 %.

Koszty administracyjne wynosiły w roku sprawozdawczym:

47.75 % kosztów brutto (sumy rachunku strat)

2.97 % sumy bilansowej,

0.25 % sumy obrotu ogólnego.

Koszty osobowe wyniosły 2.11 % sumy bilansowej.

Obrót ogólny w roku 1934 wyniósł zł. 17.235.104.38.

Oceniając ogólnie ten zamknięty okres sprawozdawczy — rok 1934 — należy stwierdzić, że aczkolwiek nie można go uważać w działalności Kasy za najlepszy, to jednakże za lepszy od roku poprzedniego.

Zysk Kasy w sumie zł. 6.045.79, zgodnie z art. 49 Ustawy z dnia 24.X 1934 r. został podzielony w następujący sposób:

na Fundusz zasobowy zł. 4.638.92

na Fundusz gwarancyjny 302.29

na amortyzację urzędniczego lokalu . 1.000.—

na cele publiczne 104.58

Zarząd Komunalnej Kasy Oszczędności
powiatu Biała-Podlaska.

KOMUNALNA KASA OSZCZĘDNOŚCI, powiatu Bialskiego, w Białej-Podlaskiej

BILANS ROCZNY NETO

STAN CZYNNY na dzień 31 grudnia 1934 roku. STAN BIERNY

	W tem w wal. obc. zł.	Zł.	Zł.	W tem w wal. obc. zł.	Zł.	Zł.
1. Kasa i sumy do dyspozycji						
a) gotowizna	19746	24			100000	100000
b) Pozostałość w Banku Polskim i P.K.O.	2651	39			28396	28396
c) pozostałość w Bankach Państw. i Komunal.	227	—	22624	63	1922	12
2. Papiery wartościowe					518	23
a) papiery państwowe	4752	—				
b) akcje Banku Pol., akcje i udziały w Bank. Kom.	9337	50	14069	50	56753	22
3. Banki i K. K. O. Loro					33010	09
4. Weksle zdyskontowane	318	50	318	50		
5. Pożyczki wekslowe	172365	26	172365	26	160211	79
6. Weksle protestowane	269253	27	269253	27	10407	23
a) pochodzące z dysk. i poź. wekslowych					1147	52
7. Rachunki bieżące otwartego kredytu	128562	29	128562	29		
a) zabezpieczone innemi wartościami	257701	—	257701	—	13674	—
8. Pożyczki terminowe na zastaw					18642	—
a) papierów wartoś. i książeczek oszczędności-	1125	—				
b) innych wartości	8859	75	9984	75	58906	20
9. Należności z tyt. układow konwersyjnych za-					25227	90
twierdzonych przez Kom. Konwers. Banku Akc	21480	—	21480	—	109200	—
10. Odsetki zaległe	7577	49	7577	49	21040	—
11. Nieruchomości	24341	92	24341	92		
12. Ruchomości	2846	70	2846	70	240775	69
13. Różne	3292	25	3292	25	10598	80
14. Sumy przechodnie (rozliczenia międzyokresowe)	3597	70	3597	70	12268	35
					4476	47
15. Depozyty					6045	79
16. Udzielone gwarancje	204174	60	938035	26		
17. Inkaso	185793	—	204174	60	938035	26
18. Akcepty Banku Akceptacyjnego	67982	62	185793	—	204174	60
19. (Pokrycie Funduszu Emerytalnego) zabezpiecze-	21040	—	67982	62	185793	—
nia u różnych z tytułu układow konwersyjnych			21040	—	67982	62
	21480	—	21480	—	21040	—
					21480	—
O g ó ł e m			1438505	48		1438505

Naczelnik Zarządu: Dyrektor Andrzej Bonikowski

Członkowie Zarządu: { Józef Czatyрко
Antoni Daniluk

Przewodniczący Komisji Rewizyjnej: Stanisław Wilczyński
{ Rafał Kajetanowicz
Członkowie Komisji Rewizyjnej: { Aleksander Kutakowski

Za księgowego: Apolonja Gagolińska.

STRATY

Rachunek Strat i Zysków za 1934 r.

ZYSKI

	Zł.		Zł.			Zł.		Zł.	
1. Odsetki wypłac. i dopisane					1. Odsetki pobrane i dopisane				
a) od wkładów oszczędn.	13914	41			a) od weksli	44986	17		
b) od rachunków bież.	2746	76			b) od rachunków bieżących	26662	29		
c) od redyskonta weksli	18415	92			c) od poz. term. na zastaw	1235	67		
d) od zastawu papierów i					d) od papierów wartoś.	180	—		
od kred. udzielonych Kasie	9997	98			e) od K. K. O. i Banków	59	42		
e) różne inne	37	54	45112	61	f) różne inne	334	73	73458	28
2. Prowizje wypłacone	172	31	172	31	2. Prowizje pobrane	8543	48	8543	48
3. Koszty administracyjne					3. Odzyskane straty	1083	82	1083	82
a) wydatki osobowe	2758	26			4. Opłaty na koszty adminstr.	15835	68	15835	68
b) świadczenia socjalne	3275	01			5. Różne dochody	354	14	354	14
c) wydatki rzeczowe	12199	22	42632	49					
4. Podatki i opłaty skarbowe	792	78	792	78					
5. Amortyzacja									
a) nieruchomości	518	23							
b) ruchomości	384	45	902	68					
6. Odpisy na dłużnikach	3597	64	3597	64					
7. Różne	19	10	19	10					
8. Nadwyżka	6045	79	6045	79					
Razem			99275	40	Razem			99275	40

Naczelnik Zarządu: Dyrektor Andrzej Bonikowski

Członkowie Zarządu: { Józef Czatyрко
Antoni Daniluk

Za księgowego: Apolonja Gągolińska

Przewodniczący Komisji Rew.: Stanisław Wilczyński

Człon. Komisji Rewizyjnej: { Rafał Kajetanowicz
Aleksander KułakowskiSkład Materiałów Aptecznych i Farb
FR. HOŁOWNIBiała-Podl., ul. Grabanowska 2
róg Janowskiej

Na zbliżający się sezon poleca:

wszelkiego rodzaju farby, emalie,
lakiery, pokosty i zaprawę do podłóg.Również stale na składzie wielki wybór:
wód kolońskich i kwiatowych, perfum
i wszelkiej najnowszej kosmetyki oraz oryginalnych kremów przeciwko: piegom, zmarszczkom, a także kremów pod puder i na udelikatnienie cery.

Ceny bardzo przystępne. 135/35.

Restauracja przy Klubie Rodziny Urzędniczej

Biała-Podlaska, ul. Krótka 2

wydaje obiady z 3 dań po 90 gr.
gorące kolacje po 70 gr.Bufet obficie i stale zaopatrzone w przeróżne zakąski
zimne i gorące, oraz wina, likiery, wódki i koniaki.

Ceny bardzo przystępne. 142/35.

Najmodniejsze desenie towarów letnich w sklepie
„Polski Bławat” — J. Ogórek. Biała-Podlaska,
ul. Warszawska № 4. 138/35.Najnowszy epokowy wynalazek w dziedzinie higieny.
Reklamowa sprzedaż w składzie aptecznym M. Hoffera
ul. Pierackiego 8. 141/35.

PRACOWNIA RYMARSKA

A. KROSZCZYŃSKIEGO

w Białej-Podl., ul. Gen. Pierackiego 28 (daw. Brzeska)

Wykonuje wszelkie roboty rymarskie,
siodlarskie i tapicerskie oraz galanterię
skórzaną i reperacje. 121/35.Z twego domu
zniknie troska i nuda,
gdy nabędziesz

KOMPLETNY

aparat radiowy

(odbierający stacje krajowe i zagraniczne)

za 18 zł. 50 gr.

w firmie

140/35.

„Elram” Biała-Podl., Pl. Wolności 19

Adres Redakcji i Administracji: Biała-Podlaska, Zamek.

Przedpłata z przesyłką wynosi rocznie 2 zł., półrocznie 1 zł., kwartalnie 55 gr. Konto Biała Podlaska.

Cennik ogłoszeń: cała strona po tekście 100 zł., 1/2 strony 50 zł., 1/4 — 25 zł. Drobne ogłoszenia 10 gr. za wyraz. O poszukiwaniu pracy 50% taniej. W tekście oraz układzie tabelarycznym 25% drożej. Za treść ogłoszeń Redakcja nie odpowiada.

Redaguje Komitet. Redakcja rękopisów nie zwraca.

Redaktor odpowiedzialny i Wydawca Stanisław Mickiewicz.

Sekretaryat Redakcji i Administracji prowadzi Marjan Klajner.

„Drukarnia Podlaska” Biała-Podl., Pierackiego 8.